

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

Canadiana.org has attempted to obtain the best copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

Canadiana.org a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers /  
Couverture de couleur
- Covers damaged /  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /  
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /  
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin / La reliure serrée peut  
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la  
marge intérieure.
  
- Additional comments /  
Commentaires supplémentaires: La pagination est comme suit: p. 355-382, 383-386, 385-390, [1]

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /  
Qualité inégale de l'impression
  
- Includes supplementary materials /  
Comprend du matériel supplémentaire
  
- Blank leaves added during restorations may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from scanning / Il se peut que  
certaines pages blanches ajoutées lors d'une  
restauration apparaissent dans le texte, mais,  
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas  
été numérisées.

LE  
**Naturaliste Canadien**

Vol. III.

Québec, NOVEMBRE, 1871.

No. 12.

Rédacteur : M. l'Abbé PROVANCHER.

**A V I S .**

*Avec le présent numéro se termine notre troisième année de publication. Afin de faire concorder les numéros de nos livraisons avec les mois de l'année, nous ne publierons le premier numéro de notre quatrième volume qu'au commencement de Janvier prochain.*

*Comme nous réglons le tirage sur le nombre de nos abonnés, nul ne sera admis à renvoyer le NATURALISTE après la réception du 1er numéro du Vol. IV, sans être tenu de payer l'année complète ; c'est ce que comportent d'ailleurs nos conditions déjà établies.*

---

**FAUNE CANADIENNE.**

**LES OISEAUX.**

*(Continué de la page 325).*

[N. B.—Le Genre suivant a été omis par erreur dans la famille des Saxicolides ; il doit prendre place après le genre Traquet, page 67].

**Gen. ROITELET. *Regulus*, Cuvier.**

Bec court, grêle, déprimé à la base, légèrement échan-cré et recourbé à la pointe ; narine couverte par une seule

plume en forme de soie ; ongles très recourbés ; queue plus courte que les ailes, légèrement fourchue. Taille très petite.

Ce genre se borne dans notre faune aux 2 espèces qui suivent :

**1. Le Roitelet rubis.** *Regulus calendula*, Licht. *Sylvia*, Wils. *Motacilla*, Linn.—Angl. *The Ruby-crowned Wren*.—Longueur  $4\frac{1}{2}$  pouces ; ailes  $2\frac{1}{3}$  ; queue  $1\frac{1}{3}$  pouces. Parties supérieures d'un vert olive foncé, plus clair sur le croupion et sur les bords extérieurs des ailes et de la queue ; une large tache écarlate sur l'occiput, les plumes qui la forment étant blanches à la base. Dessous d'un blanc grisâtre, teint de jaune-olive, particulièrement en arrière ; un cercle autour des yeux, deux bandes sur les couvertures alaires, blanc.

Les jeunes manquent de la couronne rouge. La femelle diffère peu du mâle.

P. et R. Ce charmant petit oiseau se voit parfois au printemps et à l'automne. D'une agilité extrême il est sans cesse à explorer les branches d'arbres à la recherche des insectes. Il pose son nid dans les fourches de quelque broussaille bien feuillée et pond 5 à 6 œufs d'un blanc sale, densément tachetés et pointillés de brun et de roux.

**2. Le Roitelet huppé.** *Regulus satrapa*, Licht. *Sylvia regulus*, Wils. *Regulus tricolor*, Nuttall.—Angl. *The Golden-crested Wren*.—Longueur un peu moins de 4 pouces ; ailes  $2\frac{1}{4}$  ; queue  $1\frac{3}{4}$  pouces. Dessus d'un jaune olive, plus brillant sur les bords des ailes ; front avec une ligne sur l'œil et une tache en arrière, blanc ; couronne rouge circonscrite de jaune et bordée de noir, excepté par derrière ; souvent le jaune recouvre le rouge. Chez la femelle, ce cercle jaune manque à la couronne.

H. et R. Ce Roitelet se rencontre ici l'hiver, s'en allant plus au Nord en été pour y faire sa ponte. Il niche dans les broussailles et pond de 7 à 8 œufs d'un gris jaunâtre, de la grosseur d'un pois. C'est après le Colibri, le plus petit de nos oiseaux.

(A continuer).

## ENTOMOLOGIE ÉLÉMENTAIRE

EN RAPPORT AVEC LA FAUNE DU CANADA.

---

(Continuée de la page 329).

---

FACULTÉ D'ÉMETTRE DES SONS CHEZ CERTAINS  
INSECTES.

Quoique les insectes soient dépourvus d'organe vocal, on sait néanmoins qu'un certain nombre d'entre eux jouissent de la faculté d'émettre des sons, tel que la plupart des Longicornes, les Cigales, les Grillonz, les Mouches, etc.

Tantôt, comme dans les Coléoptères, le son est produit par le frottement d'une partie cornée et plus ou moins ridée de l'enveloppe extérieure, sur une autre partie à peu près de même densité. Ainsi le bruit que fait entendre un Monohammus, et presque tous les autres longicornes, lorsqu'on les tient entre les doigts, est dû au frottement du pédoncule du mésothorax sur les bords de la cavité du prothorax où il est reçu. Les Trox, les Nécropores, plusieurs Scarabées, en frottant les derniers arceaux supérieurs de leur abdomen sur le bord de l'extrémité des élytres, font aussi entendre un son plus ou moins fort. Ce bruit peut quelquefois n'être que le résultat du mouvement de l'insecte, sans aucun rapport à sa volonté de produire un son, mais il est souvent aussi un moyen d'appel d'un sexe à l'autre. Les *Anobium*, dans nos maisons, pour se faire cet appel, frappent de leurs mandibules le bois sur lequel ils marchent, et nous font entendre un tic tac imitant parfaitement le timbre d'une montre.

Tantôt le son produit par l'insecte n'a lieu que dans l'acte du vol, comme on le voit dans les Hyménoptères, les Diptères, etc., alors on lui donne le nom de bourdonnement. On a cru pendant longtemps que le bourdonnement n'était dû qu'à la vibration des ailes dans le vol, mais il est reconnu aujourd'hui que le mouvement des ailes n'est qu'accessoire dans la production de ce bruit, qui est dû à l'air qui s'échappe violemment par les stigmates thoraciques, lorsque les ailes sont en mouvement. On

sait que l'air expulsé violemment d'un simple tube suffit pour produire un son ; or, pendant le vol, tous les muscles du thorax étant fortement agités, compriment les trachées, et en expulsent l'air avec d'autant plus de force que le vol est plus rapide. Et comme dans bien des cas les stigmates sont munis de poils, de rebords, etc., ce sont autant d'appareils qui peuvent plus ou moins modifier le son, en agissant sur l'air qui s'échappe par ces ouvertures. Plusieurs Coléoptères font aussi entendre un bourdonnement pendant leur vol.

Tantôt enfin, comme dans quelques Hémiptères et Orthoptères, le son est produit par des appareils spécialement destinés à cette fin, et c'est dans ce cas aussi qu'il est le plus accentué et le plus soutenu.

L'instrument sonore des Orthoptères n'a pas la même conformation dans tous les genres. En général, les élytres des Orthoptères sont minces, coriaces, translucides, et susceptibles de rendre un son très distinct lorsqu'on les froisse ; aussi les mâles des Acridites (Criquets) se contentent-ils de frotter simplement leurs cuisses postérieures sur les nervures de leurs élytres, pour produire ces stridulations qui constituent la chanson qu'ils font entendre pour appeler leurs femelles.

Mais pour les Grilloniens et les Locustaires (Grillons, Sauterelles) c'est un véritable violon qu'ils portent sur leur dos. Leurs élytres laissent voir près de leur base un certain espace, ordinairement de forme triangulaire, qui paraît comme évidé, parce que la membrane qui le forme est parfaitement transparente, et qui est divisé en plusieurs alvéoles par des nervures rugueuses. Les élytres en se frottant l'une sur l'autre produisent donc par le frottement des nervures, des vibrations dans la membrane des alvéoles, qui se traduisent par ces sons stridulants dont se compose leur chanson. Qu'on s'imagine un tambour de basque dont la peau fortement tendue, serait divisée en plusieurs compartiments par des cordes noueuses, sur lesquelles on promènerait une lame sonore ; on aura une idée assez exacte de l'instrument sonore de ces insectes. D'ailleurs si l'on veut encore plus exactement se rendre compte de la manière d'opérer de cet instrument, on n'a qu'à saisir un de ces insectes, et faire jouer les élytres l'une sur l'autre, on produira des sons d'autant plus forts que le frottement que l'on exercera sera plus intense et plus rapide.

L'organe sonore des Cigales est un peu plus compliqué, bien qu'il repose à peu près sur le même principe. Ici, c'est encore une membrane mince, réticulée, qui est mise en vibration, mais non pas par un simple frottement, comme dans les Orthoptères, mais par sa traction à l'intérieur au moyen d'un muscle particulier, et son retour à l'extérieur en vertu de son élasticité. Cet appareil est situé à la base de l'abdomen, à

sa face inférieure, et se trouve caché par ces deux grandes écailles que forme dans ces insectes, le prolongement du métathorax sur la base de l'abdomen. Cet instrument, de même que chez les Orthoptères, ne se rencontre que chez les mâles.

(A continuer).

---

## VOYAGE A LA FLORIDE.

---

(Continué de la page 350).

MACON, GÉORGIE, 4 MAI 1871.

Insectes—Un Scorpion—Journaux du Canada—Les polémiques religieuses—Locutions particulières aux Américains du Sud.—L'anglais des nègres.—Le Tulipier.—Pêches; la Sensitive et autres plantes—Les pique-niques.

*Jeudi, 20 Avril.*—Ce sont des coups de tonnerre épouvantables qui nous éveillent ce matin, et une pluie torrentielle prévaut pendant la plus forte partie de la journée. Nous profitons de cette retraite forcée à la maison pour faire l'identification des insectes que nous avons cueillis hier. Ce sont entre autres: *Geotrupes Egeriei*, *Onthophagus latebrosus*, *Trox porcatus*, *Trox sordidus*, *Canthon laevis*, *Hister bimaculatus*, *Colymbetes binotatus*, *Harpalus caliginosus*, *Cicindela sexpunctata*, etc.

Bien que nous nous soyions hier écarté des précautions dans lesquelles nous nous tenions constamment pour ne pas revoir venir nos douleurs d'entrailles, n'indique rien encore que nous ayions à nous en repentir. Ce n'était cependant pas sans crainte que nous mangions des fraises et buvions de la limonade glacée.

*Vendredi, 21 Avril.*—Nous profitons du beau temps de cet avant midi pour faire une excursion au cimetière. Une rencontre que nous cherchions depuis longtemps, paye à elle seule notre voyage: c'est celle d'un Scorpion, *Buthus*

*Carolinianus*. Quand nous demandions à quelqu'un si on rencontrait des Scorpions ici, de suite on nous répondait qu'ils étaient communs et de très forte taille; on nous les donnait comme n'ayant pas moins de 8 à 10 pouces de longueur. Quels Scorpions, nous disions-nous! et quand pourrions-nous en rencontrer? En levant un copeau, à la recherche de Coléoptères, dans le cimetière, ce matin, nous aperçumes le Crustacé en question. Quoique plein de vigueur, il ne chercha pas à fuir, il se contenta de relever la queue au dessus de sa tête et d'attendre l'attaque dans cette attitude. Nous le saisîmes par le thorax avec nos pincettes, et en vain montrait-il l'aiguillon de sa queue, nous étions hors de sa portée, car l'animal ne dépassait pas 2 pouces en longueur. Les piqûres du Scorpion sont véneuses, mais ne peuvent causer de désordres sérieux. L'animal présente absolument l'apparence de la figure du signe du Zodiaque qui porte le même nom.

Les Scorpions sont, de même que les Crapauds, très communs à l'île de Cuba. Comme les Crapauds aussi ils font la guerre aux insectes, particulièrement aux coquerelles, et voilà pourquoi ils vivent autant au dedans des maisons que dans les champs. Car si leur piqûre peut engager à leur faire la guerre, les services qu'ils rendent engagent, d'un autre côté, à ne les exterminer que lorsqu'ils se montrent tout-à-fait insupportables. A la Havane, on les trouve dans toutes les maisons. Comme c'est particulièrement la nuit qu'ils sortent pour leurs chasses, il n'est pas rare, en entrant dans les chambres à coucher, d'en voir courir sur les murs, sur les lits, d'en trouver dans les draps, sur les habits et jusque dans les pantalons et la chemise; et souvent ce n'est qu'après avoir reçu 5 à 6 piqûres qu'on parvient à se débarrasser de ces hôtes incommodes. On les tue alors, parce que leurs piqûres, sans être dangereuses, ne sont rien moins qu'agréables. Ces piqûres sont moins douloureuses que celles des abeilles et ne durent guère plus de deux à 3 minutes. En général on se contente là de les éviter sans les poursuivre. Nous pensons qu'il en est peu parmi nos lecteurs qui aimeraient, pour une considération

quelconque, à recevoir dans leur chemise cet aimable crustacé avec ses dix pattes en pinces et sa queue armée d'un dard, et nous sommes assez de leur avis.

Parmi les plantes que nous trouvâmes en fleur furent : *Philadelphus grandiflorus*, encore une plante de nos anciennes cultures, *Dioscorea villosa*, *Euphorbia corollata*, puis le Tulipier, *Liriodendron tulipifera*. Ce dernier est un arbre de 70 à 80 pieds de hauteur. La richesse de son feuillage, la beauté de ses fleurs, qui ressemblent assez à des Tulipes, et son port majestueux, en font un des plus beaux arbres que nous ayons encore rencontrés. Nous en trouvons plusieurs pieds, mais tous ceux que nous voyons portant des fleurs, sont à tronc nu dans le bas, jusqu'à une hauteur considérable, de sorte qu'il nous est impossible de nous procurer une seule de ces fleurs ; nous nous contentons d'examiner les pétales que le vent entraîne et qui jonchent le sol tout alentour.

Nous constatons aujourd'hui la levée de 9 à 10 graines de coton que nous avons semées le 12, pour suivre de plus près le développement de cette plante.

*Samedi, 22 Avril.*—Un bon vent frais venant du Nord-Ouest nous invite encore aujourd'hui à une nouvelle excursion, et c'est de l'autre côté de la rivière que nous portons nos pas. Nous faisons la capture de plusieurs Hémiptères intéressantes et d'un petit serpent grisâtre de 10 à 12 pouces de longueur, qu'on appelle ici *Oak-snake*, parce qu'on le rencontre d'ordinaire sous les Chênes ; c'est le *Coluber ordinatus* de Linné. Nous faisons aussi la rencontre d'un arbre qui nous intéresse vivement ; c'est le *Cercis Canadensis*. Cet arbre, pour porter le nom de notre pays, ne s'y voit certainement pas dans sa partie inférieure, dans la province de Québec. Il peut mesurer de 15 à 20 pieds, et quoique appartenant à la famille des Légumineuses (Pois, Fèves, etc.), il est à feuilles simples. Celles-ci, cordées à la base, sont minces, légères, et acuminiées au sommet. Le fruit est un légume carré, ailé sur les angles, de 2 à 3 pouces de long. Les fleurs qui se montrent avant le développement des bourgeons au printemps, étaient déjà

passées, mais ses fruits nous permirent de l'identifier facilement. Les Anglais donnent à cet arbre le nom de *Judas-tree*, prétendant que c'est à un individu de cette espèce que Judas s'est pendu. Si tel était le cas, il faudrait reconnaître que la science n'aurait pas été heureuse, cette fois-ci, dans son application ; puisqu'elle ne serait venue que faire un anachronisme en tirant de l'Amérique le nom d'une plante qui, plus de treize siècles auparavant, avait été jointe en Asie à un événement des plus remarquables, et en prenant de plus pour sa spécification une partie du nouveau continent, où cette plante est presque inconnue. On lui donne aussi le nom de *Red-bud*, à raison de la couleur de ses boutons au temps de la floraison. Pour les autres plantes ce furent : *Geranium pusillum*, *Myosotis stricta*, *Thlaspi alliaceum*, *Hydrophyllum appendiculatum* et *Halesia tetraptera*.

*Dimanche, 23 Avril.*—Le thermomètre, la nuit dernière, est descendu jusqu'à 42° ; c'est la plus basse température depuis que nous sommes ici. Tout le monde paraît frissonner aujourd'hui, et dans toutes les cheminées on voit briller la flamme.

*Lundi, 24 Avril.*—Le thermomètre n'était encore qu'à 48° ce matin, et une brise de l'Ouest nous donne une journée des plus agréables. Nous allons faire un tour dans la commune, où nous prenons quelques Coléoptères dans de vieilles souches. Tout se ressent de l'action du Soleil ici ; ce n'est que lorsque les souches sont tout à fait détériorées qu'on peut les diviser, pour peu qu'il en reste une partie de saine, elle retient tout le reste. L'écorce même, le plus souvent, adhère à l'aubier de manière à ne pouvoir en être séparée. Il est vrai que la qualité du bois contribue souvent aussi à produire cet effet. Il n'y a ici ni Sapins, ni Epinettes, ni Trembles, pour nous donner ces souches si faciles à se décomposer et à être dépouillées ; ce sont le plus souvent des Chênes, des Liquidambars, des Pins résineux, etc., qui tous fournissent des fibres ligneuses à texture serrée, que durcissent encore davantage les rayons brûlants du Soleil de ces contrées. Nous cueillons en fleur le *Gnaphalium purpureum*, et les *Cratagus spatula* et par-

*vi flora* ; et parmi les insectes, nous notons : *Dacne heros*, *Hylopinus anthracinus*, *Harpalus stigmosus*, *Harpalus Lewisii* et *Anisodactylus Harrisii*.

*Mardi, 25 Avril.*—C'est aujourd'hui la St. Marc ; on se contente ici, pour toute cérémonie, de réciter les litanies des saints avec leurs oraisons, après la messe ; nulle trace de procession ; d'ailleurs le chœur manque.

On trouve ce matin, dans une de nos larges rues, un jeune Juif, le front percé d'une balle. Ce malheureux jeune homme était venu de New-York, ici, pour y chercher de l'emploi. Ayant perdu la place qu'il occupait depuis quelques mois, comme commis dans un magasin, il se trouva sans ressources, incapable de s'en retourner chez ses parents, faute de moyens, et le désespoir s'emparant de lui, il se brûla la cervelle. Il respirait encore lorsqu'on le trouva, mais il expira bientôt après. C'est le troisième cas de suicide arrivé ici depuis trois semaines. La chose ne doit pas trop surprendre, si l'on considère la manière dont on élève généralement les enfants ici. Le plus souvent on les laisse grandir sans leur jamais parler de religion, ni à l'école, ni dans la famille ; on ne les fait pas même baptiser. On se contente de les reprendre quand on les voit mal faire, et voilà tout. Ils se choisiront une religion, dit-on, lorsque, par leur âge ils seront capables de faire un choix. Est-il surprenant après cela, qu'avec une vie entièrement consacrée à la recherche des jouissances matérielles, sans tenir aucun compte des réserves de l'autre vie, est-il surprenant, disons-nous, lorsque le succès ne répond pas au travail, qu'on se laisse aller au désespoir, et qu'on en vienne à mettre fin à une existence qu'on croira terminée par la mort ?

*Mercredi, 26 Avril.*—Mr. Bazin part aujourd'hui pour l'une de ses missions, et nous profitons de l'obligation où nous sommes de rester à la maison pour la rédaction de nos notes.

Il y avait aujourd'hui grande affluence au cimetière, car en outre de l'enterrement du malheureux Juif qui s'est suicidé hier, se trouvait encore celui d'un ministre Baptiste noir, et les décorations des tombes des soldats tombés dans

les armées de la Confédération, lors de la dernière guerre. Ces soldats sont au nombre de 200 à 300, leurs épitaphes occupent un coin particulier du cimetière; et tous les ans, à cet époque, on fait la fête de la décoration de leurs tombes, c'est-à-dire qu'on enlève les feuilles sèches des tertres qui indiquent où reposent leurs restes, qu'on sarcle et balaye les allées qui les séparent, et qu'on suspend des couronnes d'arbres toujours verts à leurs épitaphes, en même temps que certains orateurs prononcent des discours appropriés à la circonstance. Cette coutume est générale dans tous les Etats du Sud, nous ignorons s'il en est de même au Nord.

*Jeudi, 27 Avril.*—Encore une grande fête pour nous aujourd'hui; nous recevons une liasse de numéros du *Journal de Québec*. On ne connaît pas plus Québec ici que Macon n'est connue chez nous. La nouvelle qui pour nous prime toutes les autres dans les journaux reçus, est celle du complet fiasco du *Journal des Trois-Rivières*, dans son attaque contre l'Université Laval. Ce résultat ne nous surprend pas, car nous le prévoyions, nous étions même sûr d'avance qu'il en serait ainsi. Est-il jamais entré dans l'esprit d'un laïc à tête saine d'aller attaquer, dans son orthodoxie, la première institution du pays, sous la régie et la surveillance immédiate du métropolitain de la Province ecclésiastique? Mais à quel titre Monsieur McLeod tient-il donc son infailibilité, pour aller ainsi mettre en cause ses supérieurs ecclésiastiques? Et d'où peut donc lui venir ce zèle extraordinaire, incompressible, qui le porte ainsi à gourmander et à aviser ceux qui ne relèvent aucunement de lui, mais qui tout au contraire ont été placés par Dieu au dessus de lui pour lui commander et lui dicter la voie? Nous sommes certain que si Mr. McLeod, dans le zèle qui le dévorait pour la sauvegarde de l'intégrité de la foi dans l'église du Canada, eut été trouver, avant de lancer son accusation, ceux qui représentaient alors l'ordinaire du diocèse de Québec, pour leur faire part de ses scrupules et de ses craintes, il aurait trouvé dans leurs réponses de quoi tranquiliser sa conscience, et se serait épargné l'humiliation d'une semblable déconfiture.

Nous avouons, pour notre part, que ce zèle de certains journaux à prendre les intérêts de la religion, loin de nous édifier, nous fait toujours pitié et parfois nous désole ; car le motif déterminant qui les porte à agir dans les circonstances où nous les voyons entrer en lisse ne peut se concilier avec les intérêts de la gloire de Dieu bien entendus. Non ! car dans ce dernier cas, le premier point à observer est la subordination, la soumission, le fidèle accomplissement des devoirs de la position où la Providence nous a placés. En dehors de ces conditions, c'est un zèle inconsidéré et hors de propos, c'est le renversement de l'ordre, l'insubordination, et les écarts dans lesquels tombent presque invariablement ceux qui s'ingèrent dans des affaires où leur concours n'était pas demandé, et qu'ils n'ont ni mission, ni compétence pour conduire à bonne fin. Que la presse appuie et seconde l'église dans son enseignement, dans la défense de la vérité, à la bonne heure ; mais qu'elle n'aille jamais, comme le disait Mgr. Parisi, s'arroger le droit de délibération et de jugement dans l'église ; qu'elle ne prenne jamais les devants et ne pousse jamais l'impudence jusqu'à régenter les autorités. Qu'elle n'aille jamais s'alarmer de la sage prudence de ceux que Dieu a préposés au gouvernement de l'église et à qui il a promis lumière et assistance.

Les chaudes polémiques de l'ancienne Europe ont servi à induire en erreur, pensons-nous, plus d'un journal de notre Province. Là, l'impiété, le matérialisme, l'athéisme, lèvent impudemment la tête, et tendent directement à anéantir la religion, en commençant à l'asservir dans la possession et l'exercice de ses droits ; de là, l'à propos et la nécessité de frapper de grands coups ; de là ces encouragements de la part des évêques et même du chef de l'église à la presse religieuse, afin d'écraser le monstre partout où il oserait lever ses étendards. On a lu avec satisfaction les foudroyants écrits de Louis Veuillot et autres écrivains religieux, contre ces ennemis éhontés de l'église et de la société, et dans notre esprit de foi, on a applaudi à un tel zèle et à un si louable courage ; on s'est senti de suite la disposition de combattre de pareils combats ; l'épée a été tirée du fourreau, la guerre sainte a été proclamée, mais où

étaient les ennemis? où étaient les Sainte-Beuve, les Rochefort, les Prince Napoléon, et *tutti quanti*, pour servir de cibles à tant de vaillance et de courage?..... Demandez-le au *Nouveau-Monde*, au *Journal des Trois-Rivières* et consorts. Décidés, à tout prix, à ferrailer pour montrer son savoir faire et se faire applaudir de prouesses faciles, on s'est battu sur des moulins à vent, à l'instar du célèbre chevalier de la Manche; on a fait plus, on a pris ses amis de droite et de gauche pour les poster en face et recevoir les coups. C'est ainsi que la presse dite religieuse a prétendu trouver dans le *Journal de Québec*, la *Minerve*, le *Constitutionnel*, etc., des ennemis de la religion qu'elle devait combattre. Mais nous le demandons: en quoi ces journeaux sont-ils plus ennemis de l'église, moins empressés de défendre la religion, moins respectueux à l'autorité que le *Nouveau-Monde*, l'*Ordre*, le *Journal des Trois-Rivières*, le *Courrier du Canada*, etc? Tous ces derniers n'étaient pas encore nés que la *Minerve* et le *Journal de Québec*, comptaient déjà bien des années au service de la bonne cause, et jouissaient dès lors, comme ils l'ont toujours conservé depuis, du patronage des autorités religieuses de la Province. Mais voyez donc: le seul journal qui ait ouvertement affiché l'impiété ici, était laissé tranquille par ces saints combattants, et tous les coups étaient dirigés contre des amis plus capables et mieux disposés qu'eux. Et d'écart en écart on est venu jusqu'à faire jouer le mensonge et la calomnie, à travestir les écrits, à imputer de fausses intentions, etc., pour noircir ceux qu'on voulait à tout prix ériger en ennemis de la vérité. C'est ainsi que s'écartent ceux qui veulent commander lorsqu'ils ne sont encore que simples soldats, ceux qui ne savent pas se renfermer dans la sphère de leurs attributions.

On se demandera peut-être comment de telles réflexions peuvent trouver place ici, au milieu de nos études sur l'Histoire Naturelle? Mais nous l'avons dit en commençant ce récit de voyage, nous voulons faire part à nos lecteurs de nos impressions à l'égard de tout ce que nous rencontrons; or nous avons rencontré, après environ deux mois d'absence, le *Journal de Québec*, et de là les réflexions que ses

polémiques nous ont inspirées. Nous n'imposons d'ailleurs à personne l'obligation de penser comme nous ; mais nous entendons bien, d'un autre côté, conserver toujours notre liberté d'appréciation, non seulement sur les bêtes et les choses qui se trouvent sur notre route, mais encore sur les hommes et les actes par lesquels ils se font connaître. C'est en raison de cette même liberté que nous nous proposons prochainement de mettre le pied dans le domaine de la politique du pays que nous parcourons aujourd'hui, pour faire connaître à nos lecteurs ce que nous pensons de la manière dont on gouverne aujourd'hui cette immense République, et ce que nous inaugurons de son avenir.

Nous étions depuis longtemps déjà, assez familier avec les livres en langue anglaise, surtout en ce qui concerne la science dont nous faisons une étude spéciale ; mais notre séjour ici ne nous a pas permis de nous contenter du langage des yeux, et tous les jours il nous a fallu en venir à la pratique du langage parlé. Or nous avons été mainte et mainte fois frappé d'une foule de locutions, de méthaphores, de néologismes, particulièrement en usage dans ces contrées du Sud ; et nous voulons en citer ici quelques exemples à nos lecteurs.

C'est particulièrement dans les établissements nouveaux que ces néologismes, ces nouvelles locutions prennent naissance, par ce qu'elles sont destinées d'ordinaire à qualifier ou à désigner des choses qui n'existaient pas dans le vieux pays que l'on a laissé. Aussi ces appellations nouvelles se rapportent-elles le plus souvent aux travaux, à quelque industrie particulière, ou à l'exploitation du sol de la nouvelle contrée ; et très souvent aussi à la politique, qui n'est qu'une exploitation continue de champs et de fonds se renouvelant sans cesse, ou plutôt changeant de face à chaque jour.

*A bee* : on sait que lorsque la population d'une ruche d'abeilles est devenue trop nombreuse, il s'en détache un essaim, pour aller former une nouvelle colonie. On a pris de là occasion d'appliquer ce mot au concours que se présentent souvent les nouveaux colons dans leurs travaux. Ainsi

on dira : faire un *bee*, pour le défrichement d'une pièce de terre ; on fait de même des *bee* pour éplucher du maïs, cueillir des pommes, etc.

*Bee line* : lorsque les abeilles, après avoir butiné sur les fleurs, s'en retournent à la ruche, elles y vont d'ordinaire par le chemin le plus court. De là l'expression de *bee line*, pour signifier qu'on ne fait aucun détour pour atteindre le but qu'on a en vue. "Pêcheurs, disait un prédicateur, *you are making a bee line* (vous suivez une route d'abeille) en passant du temps à l'éternité."

*To fly off the handle* : lorsque quelqu'un ne peut répondre aux promesses, aux avances qu'il a faites, on dit qu'il *flies off the handle* (qu'il s'échappe du manche) ; faisant allusion à la situation où se trouve le bucheron, lorsque sa hache venant à s'échapper du manche, il ne lui reste dans les mains qu'un bâton inutile.

*To fizzle* : brûler comme une poudre mouillée. Lorsque quelqu'un se trouve impuissant à réaliser ses sottises vantardises, on dit : *he fizzes out*. C'est cette expression que nous rendons en français par : faire fausse amorce.

La traduction littérale de plusieurs de ces expressions donnerait lieu souvent à de piquantes trivialités, et souvent aussi caractériserait énergiquement la situation dans telle ou telle circonstance. Ainsi, si on appliquait les dernières locutions aux récentes attaques du *Journal des Trois-Rivières* contre l'Université Laval, on dirait : le *Journal des Trois-Rivières* s'est rué sur l'Université Laval par un chemin d'abeille, *in a bee line*, mais quand il lui a fallu venir à prouver ses accusations, la hache s'est échappée du manche, *flew off the handle* ; ou bien, il fit fausse amorce, *fizzled out*.

*Small potato* : on dit d'un homme de rien, misérable ou méprisable, que c'est *a small potato* (une petite patate).

*Some pumpkin* : au contraire de l'expression précédente, on dit de quelqu'un qui commence à se distinguer, que c'est *some pumpkin*, une espèce de citrouille. Franklin était un pauvre garçon typographe, et Washington un arpenteur ; tous deux cependant *grewed to be some pumpkins*.

*A big bug* : on dit de quelqu'un qui se distingue d'une manière toute particulière, que c'est *a big bug* (une grosse punaise, ou peut-être mieux un gros barbeau, par ce que tous les Coléoptères, ici, au lieu d'être des *beetles*, barbeaux, comme en Angleterre, ne sont que des *bugs*, punaises).

Ainsi un électeur de Lévis pourrait dire, à l'égard de la campagne électorale qu'on poursuit actuellement dans ce comté : Mr. Blanchet aura fort à faire, s'il veut l'emporter. Mr. Fréchette n'est pas une petite patate (*a small potato*) ; c'est déjà une espèce de citrouille (*some punkin*), et il fera certainement une grosse punaise plus tard (*a big bug*).

*Yes, sirree, Bob* : la première forme d'affirmation en anglais est : *yes, sir* ! Si l'on veut donner plus de force à l'avancé, on dira : *Yes, sirree* ; enfin si on veut porter l'affirmation au superlatif, on dira : *Yes, sirree, Bob* ! Dans une cour de justice, à Baltimore, le juge remarquant un des jurés qui paraissait ivre, lui dit : vous êtes ivre ? L'interpellé se levant dans une attitude menaçante, mais qui ne laissait pas moins voir cependant qu'il avait fait de trop copieuses libations à Bacchus, répliqua : *No, sirree, Bob* ! Bien ! reprit le juge ; je vous condamne à dix piastres d'amende, pour mépris de cour ; cinq piastres pour le *ree*, et cinq piastres pour le *Bob*.

*A one horse* : locution empruntée aux travaux du cultivateur, pour qualifier quelque chose de petit, d'insignifiant. Ainsi on dira : *a one horse hotel, a one horse lawyer, a one horse newspaper, etc.*, (un hotel, un avocat, un journal à un seul cheval).

*Talking Bunkum* ou *for Bunkum* : quant quelqu'un, surtout à la Chambre, parle pour ne rien dire, ou se répète sans intéresser, on dit qu'il parle *Bunkum* ou *pour Bunkum*. Or voici l'origine de cette locution : il y a plusieurs années, le représentant au Congrès, du comté de Bunkum, ou mieux Buncombe, se mit à parler sans que rien, ni dans ce qu'il traitait, ni dans ses manières, pût intéresser. Un grand nombre de membres de suite se levèrent et sortirent. L'orateur avertit alors naïvement ceux qui restaient qu'ils pouvaient aussi s'en aller, s'ils le trouvaient bon ; car, ajouta-t-il, il avait

encore à parler quelques temps, et tout ce qu'il avait à dire était pour Bunkum. En Angleterre, les rapporteurs de la presse ont le moyen de restreindre grandement le pouvoir des Bunkums, en ne rapportant pas leurs discours. Mais il n'en est pas de même aux États-Unis; tous ceux qui parlent pour Bunkum n'ont pas le pouvoir de se faire écouter par la Chambre, il est vrai, mais ils peuvent forcer le *Congressional Globe* à imprimer leurs discours aux frais de l'état. Faut-il s'étonner alors si les Bunkums sont une véritable nuisance publique à Washington!

*Dyed in the wool.* De même que les tissus peuvent souffrir le lavage sans perdre leurs couleurs, lorsque les laines qui entrent dans leur fabrication ont été teintées auparavant, on dit d'un homme qui a été constamment fidèle à ses principes, qu'il est *dyed in the wool* (teint dans sa laine). Ainsi on dira : Cartier, Cauchon sont des conservateurs *dyed in the wool*.

*On the fence.* On dit d'un homme en politique qui n'a pas encore de parti pris, ou qui vote tantôt dans un sens, tantôt dans l'autre, qu'il est *on the fence* (sur la clôture). Ne comptez pas sur le vote de Mr. E. il est encore sur la clôture (*on the fence*).

*Gone coon.* On dit que le colonel Scott était un chasseur si habile, que les Ratons, *Raccoon* (*coon*) se jugeant perdus dès qu'il apparaissait, se rendaient à discrétion, avant même qu'il eût tiré. Etes-vous le Colonel Scott?—*Yes.*—Le fameux colonel Scott?—*Yes, so people say*—Ne tirez pas, Colonel, je me rends; je suis *a gone coon* (un Raton perdu).

*Hurry up the cakes.* On fait ici une grande consommation de gateaux de farine de maïs qu'on sert chauds, surtout au déjeuner. On entend souvent crier aux garçons, dans les hotels, par les gens pressés : *hurry up the cakes*, vite les gateaux. On a de là transporté cette locution à toutes les circonstances où l'on demande de la promptitude. Un vapeur retarde-t-il à laisser son quai, un passager impatient criera; maintenant capitaine, *hurry up the cakes* (vite, les gateaux).

On dit encore : *Good as wheat*, bon comme du blé ; *savage as a meat axe*, brutal comme une hache à viande ; *as long as a thanksgiving sermon*, aussi long qu'un discours de remerciements ; *as sharp as the little end of nothing* ; aussi pointu que le petit bout d'un rien ; *as tight as the bark of a tree*, aussi serré que l'écorce d'un arbre, etc., etc.

Mais s'il nous a fallu quelque étude pour nous familiariser avec ces américanimes de la langue anglaise, ce fut bien une autre affaire pour en venir à comprendre le langage des Sambos du Sud. Car les nègres parlent l'anglais, mais un anglais particulier, un anglais que des oreilles françaises surtout ont bien de la peine à saisir dans les commencements.

Ainsi ils diront : fa'her, mo'her, pour father, mother,

he want	"	he was not.
arter,	"	after.
feller,	"	fellow.
lem-me,	"	let me.
ax,	"	ask.
cheer,	"	chair.
fur,	"	far.
lettice, lettis,	"	lettuce.
saft,	"	soft.
suller,	"	cellar.
yourn,	"	yours.
sile,	"	soil.
pople,	"	poplar.
jest,	"	just.
chimbly,	"	chimney.
bellusses,	"	bellows.
cause,	"	because.
gim-me,	"	give me.
leven,	"	eleven.
maint,	"	may not.
nigger,	"	negro.
once't,	"	once.
ourn,	"	ours.
suthing,	"	something.
weal,	"	veal, etc., etc.

*Samedi 29 Avril.*—Hier, nos anciennes douleurs d'entrailles sont venues de nouveau nous tourmenter, et avant hier la pluie nous a forcé à garder la maison ; aujourd'hui, le beau temps nous a engagé à faire une petite excursion, et c'est encore de l'autre côté de la rivière, en remontant, que nous avons porté nos pas. Un large *Chalcophora*, plusieurs *Dicerca*, deux gros Hémiptères, et divers autres petits Coléoptères nous tombèrent sous la main. Nous primes aussi en fleur le *Geranium Carolinianum* et les *Veronica peregrina* et *Virginiana*. Plusieurs Tulipiers avaient jonché le sol, en certains endroits, de leurs pétales que le vent emportait. Nous désespérions pouvoir en cueillir une seule fleur, lorsque nous aperçûmes un Houx, d'une vingtaine de pieds de hauteur, tout couvert par une vigne qui s'accrochait de là aux dernières branches d'un énorme Tulipier. Nous essayons à faire le matelot, en nous servant d'un cep de la vigne comme d'un cable, pour parvenir à atteindre le sommet du Houx et les branches de notre arbre. Mais voilà que les vrilles de la vigne cèdent à la traction, et nous amenons le cep sur le sol en le détachant des branches qui le supportaient. Nous ne voyions plus de moyens de parvenir à notre but, lorsqu'il nous vint à l'idée de lancer des bouts de bois dans les branches de l'arbre, dans l'espérance que nous pourrions peut-être en faire tomber quelques fragments portant des fleurs ; et ce moyen nous réussit parfaitement. Comme le Tulipier a un bois assez mou, dès le premier bâton que nous lançons, il frappe une branche dans une bifurcation, et la sépare du reste en l'éclatant ; elle portait deux magnifiques fleurs parfaitement intactes. Ces fleurs ont la forme de celles des Tulipes, et sont à peu près de la même grandeur. Les pétales, qui sont au nombre de 6, sont d'un jaune verdâtre, tachés d'orange dans le bas ; la fleur répand aussi une très agréable odeur.

*Dimanche 30 Avril.*—Nous ne prenons pas moins de 3 beaux *Alaus* que nous saisissons au vol dans le jardin.

Mais voilà que nos douleurs d'entrailles nous tourmentent plus que jamais, et nous rendent même incapable d'aucune application.

*Mardi, 3 Mai.*—La faiblesse et le malaise qui nous ôtaient tout souci hier, nous avaient porté à croire que nous ne pourrions profiter de l'invitation de Mr. Wilkinson, qui nous envoyait sa voiture aujourd'hui, pour aller passer la journée à sa résidence, dans la campagne. Bien que nous nous sentissions encore souffrant, nous ne pûmes résister à la tentation d'aller passer une journée dans un lieu si agréable. Quelques orages nous retinrent forcément à la maison, dans l'avant midi ; alors, pendant que MM. Wilkinson et Bazin se disputent la palme au billard, nous explorons les corniches et les livres de cette superbe résidence. Les corniches surtout nous offrent un intérêt tout particulier, dans les magnifiques mollusques qui y sont étalés, et dont plusieurs qui viennent des mers de la Chine sont assez rares.

Les nuages s'étant dissipés vers midi, nous allâmes après le diner faire une petite excursion, dans un petit bois qui n'est qu'à deux pas de la maison. Un champ qu'on a dernièrement labouré est tout planté en Pêchers qui, quoique très négligés et souvent maltraités, sont chargés de fruits. Les pêches viennent partout ici ; le noyau que vous rejetez en mangeant le fruit délicieux germera près du chemin, et après quelques années seulement donnera du fruit. Aussi la culture des pêches est-elle très rémunérative dans ces contrées, pour ceux qui s'appliquent à cette culture. Un Mr. Wilkins, de Chester, Maryland, ne compte pas moins de 140,000 arbres dans son verger de pêchers, et il a fait jusqu'à \$38,000 avec ses pêches, dans une seule saison. Il récolte, année commune, 3,300 paniers de pêches, et le prix varie de \$6 à \$8 le panier ; on l'a vu même quelquefois monter jusqu'à \$12.

Le champ de Mr. Wilkinson est tout entouré de pruniers, qui croissent ainsi à l'état sauvage, et qui sont aussi chargés de fruits. Ces pruniers, qui rapportent lorsqu'ils n'ont pas plus de 3 à 4 pieds de hauteur, sont de l'espèce Chicasa, *Prunus chicasa* ; on dit que le fruit en est d'une excellente qualité.

Nous ne fûmes pas peu surpris, en entrant dans les broussailles, de rencontrer en pleine floraison, une plante

que nous avons cultivée dans notre jardin, et qui maintes et maintes fois avait attiré l'attention des visiteurs ; c'est la sensitive, *Mimosa strigillosa* ; on sait que lorsque l'on touche cette plante, surtout quand elle est exposée au Soleil, aussitôt les folioles de ses longues feuilles composées se ferment en se pliant en deux, et toute la plante s'affaisse comme si réellement elle était morte ; mais quelques instants après, elle reprend son état normal. La culture de cette plante, en pots ou dans les jardins, exige beaucoup de soins, et ici elle croît spontanément dans les bois, et nous l'avons trouvée autrement vigoureuse et autrement belle que les misérables pieds que nous n'avions pu qu'à peine amener à porter fleurs. Nous trouvâmes encore trois autres plantes de notre jardin, c'étaient : *Amsonia salicifolia*, *Asclepias tuberosa* et *Pentstemon levis*, toutes trois communes ici ; puis vinrent ensuite : *Diospyros virginica*, qu'on appelle *Persimmon*, ici, et qui donne un excellent fruit dit-on, c'est un petit arbre de 12 à 20 pieds ; *Latropha stimulosa*, *Stillingia sylvatica*, *Oenothera linearis*, *Tetragonotheca helianthoides*, *Phlox pilosa* à fleurs magnifiques, *Rosa parviflora*, *Thaspium cordatum*, *Thesium umbellatum*, *Marshallia lanceolata* et *Sabbatia angularis*. Nous sommes surpris de ne pas rencontrer cette dernière dans tous les jardins, car c'est une fleur des plus remarquables. La *Sabbatia* appartient à la famille des Gentianées, sa corolle qui est peu ouverte comme celle de la Gentiane, est d'un rouge de sang à l'extérieur et d'un beau jaune clair à l'intérieur ; les pistils qui s'élèvent au dessus de la corolle sont aussi d'un beau jaune d'or.

*Jedi, 1 Mai.*—La pluie hier et aujourd'hui nous a forcé à garder la maison ; nous ne nous sentions pas bien d'ailleurs.

Nous profitons de ce repos forcé pour faire l'identification des insectes de notre dernière chasse. C'est d'abord le *Trichius piger* que nous primes sur des roses, puis une autre espèce voisine, d'un beau vert métallique que nous n'avions pas encore rencontrée, le *Trichius bibens*. Vinrent ensuite : *Euryomia melancholica*, *Lachnosterna tristis*, *Serica vespertina* et *Serica irricolor*, *Diaperis hydni*, &c., &c.

Mai amène ici le retour des picque-niques, aussi y en a-

til de tous côtés. Pique-nique pour les enfants des écoles du dimanche, ditto pour les enfants noirs, pique-nique des francs-maçons ; pique-nique des juifs, etc., etc. Mais le plus grand de tous, celui qui s'annonce le plus pompeusement, est le grand pique-nique catholique, qui doit avoir lieu le 17 du courant. Déjà les différents comités qui doivent se partager l'organisation de ce grand pique-nique sont formés, et vont bientôt se mettre à l'œuvre. Ce sont : comité de location, pour choisir et préparer le lieu où se tiendra le pique-nique ; comité des chars, pour se procurer un terrain spécial et régulariser le service des chars ; comité de la musique, pour se procurer le service de 2 bandes de musique ; comité de la danse, pour préparer une estrade et veiller à ce que la danse se fasse convenablement ; comité de la table et des rafraichissements, pour voir à ce que tous soient placés et servis. Tous les différents comités doivent recevoir les ordres et faire rapport à un comité général formé de tous les présidents des comités sectionels et de quelques autres personnes. Comme on le voit, l'organisation est complète. Le prix de chaque billet donnant droit de faire partie du pique-nique est fixé à \$1 pour les adultes, et 50 cts. pour les enfants.

On fait des pique-niques ici, d'abord pour se récréer, pour avoir le plaisir d'aller avec des amis faire un bon repas sous le frais feuillage du printemps, dans la campagne, et ensuite pour se procurer des fonds pour quelque œuvre particulière. Et voici comment procèdent les catholiques dans ce cas. Chaque famille apporte son panier particulier, et envoie, en outre, différents articles pour la table commune, où prendront place particulièrement les protestants et les catholiques qui seraient détachés de leurs familles ; et de cette façon, le revenu de la vente des billets se trouve être presque un profit net, surtout quand on peut obtenir d'une administration de chemin de fer, un train gratis. L'église de Macon a encore une dette de \$500, et le pasteur espère réaliser cette somme avec ce pique-nique. Nous devons dès demain faire partie du comité de location pour aller choisir une place, sur la ligne du *Southwestern Rail Road*, qui offre un train gratis ; et nous donnerons de plus amples détails sur la fête lorsqu'elle sera passée.—(A continuer).

## FAITS DIVERS.

**Science entomologique.**—Le dernier numéro du *Canadian Entomologist* de London, Ontario, contenait une traduction littérale, à titre de curiosité, de l'article du *Journal des Trois-Rivières*, au sujet de la Cantharide cendrée, article que nous avons dans le temps signalé à nos lecteurs. Si Mr. McLeod était encore, comme journaliste, au nombre des vivants, nous l'inviterions à reconnaître qu'il n'y a pas eu que nous qui ait pu être étonné de sa science entomologique. Mais comme il est aujourd'hui au nombre des trépassés; paix à ses cendres!

**La Marguerite blanche.**—Il paraît qu'on a découvert une application utile de la *Marguerite blanche*, cette peste de nos cultures, et particulièrement de nos prés, surtout dans les terres légères; c'est qu'elle aurait la vertu de chasser les puces. Voici ce que nous lisons dans le numéro de Novembre de la *Belgique Horticole*.

“ Pendant mon séjour dans les contrées orientales de l'Europe, dit Mr. Cantraine, je fus étonné de la petite quantité de puces qu'on y trouve, malgré l'excessive malpropreté des habitations; j'ai appris plus tard à Raguse, que les Bosmaques et les Dalmates ont reconnu dans le *Chrysanthemum leucanthemum* un spécifique contre ces suceurs incommodes. Il le font entrer dans la litière des animaux domestiques, tels que le chien, le chat, etc. Les puces sont détruites en très peu de temps. Si cette plante conserve dans nos climats la vertu que je viens d'indiquer, son emploi pourrait être d'une grande utilité, non seulement dans les chaumières, mais même dans les palais. C'est pour constater cette propriété que je fixe l'attention de mes compatriotes sur cette plante si commune, et connue du vulgaire sous le nom de *Fleur de St. Jean*, sans doute par ce que sa floraison commence vers cette époque.”

Inutile de faire observer que le Chrysanthème leucanthème n'est pas connu ici sous le nom de *Fleur St. Jean*, mais bien sous celui de *Marguerite blanche*; nos Anglais l'appellent *Ox-eye-Daisy*. Cette plante qui est répandue

dans toute l'Europe, nous a été importée d'Angleterre, où elle est surtout très commune. Elle s'est tellement répandue autour de Québec, qu'en bien des endroits elle occupe presque exclusivement le sol. Elle a un double mode de diffusion, par ses racines qui sont vivaces, et ses graines qui sont petites et très nombreuses. Nous l'avons rencontrée en Géorgie et en Floride le printemps dernier ; mais nulle part nous l'avons vue aussi abondante que dans les environs de Québec. Nos fermiers devraient, sans plus tarder, lui faire une guerre active, s'ils ne veulent pas avoir à souffrir encore davantage de ses envahissements.

---

**Le Doriphore.**—Le numéro de Juillet des *Archives of Sciences*, de Newport, Vermont, nous apprend que le *Doriphora 10-lineata*, si redoutable aux patates, et dont nous avons donné l'histoire dans le numéro 1 du présent volume du NATURALISTE, a fait son apparition dans le Vermont, cette année. C'est dans le voisinage du chemin de fer qu'on en a trouvés, ayant été sans doute apportés de l'Ouest avec des trains de fret. Nous avons déjà fait connaître aussi qu'on avait signalé sa présence près de Toronto ; nul doute que si on ne prend aucune mesure préventive, nous aurons aussi bientôt, à Québec, la visite de ce redoutable ennemi.

---

**Combats d'insectes.**—L'homme entouré d'ennemis de toutes parts, a dû, dès l'origine, se livrer à la guerre ; aussi ce goût pour les combats est-il depuis longtemps passé dans sa nature. A part la chasse, qui n'est à proprement parler qu'une guerre, chez tous les peuples, divers amusements se rattachant plus ou moins étroitement aux opérations militaires, ont été dans tous les temps, plus ou moins en honneur. Et comme les habitudes et les goûts, ces amusements ont varié avec les climats, les productions des pays, et le degré de civilisation des peuples. Ainsi les Espagnols se délectent dans les combats de taureaux, les Anglais dans ceux des coqs, lorsqu'ils ne peuvent pas être témoins des exploits des boxeurs, etc. Pour les Chinois, ils s'amuse, eux, de combats moins redoutables, mais non moins intéressants peut-être. Ce sont des insectes qu'ils font combattre. Un Mr

Lewis a exhibé devant la Société Entomologique de Londres, un jarre en terre cuite, à fond très poreux, dans lesquelles ont conserve en Chine des insectes de forte taille, qu'on destine ainsi aux combats. Ces insectes, Coléoptères, Mantides, etc., sont tenus dans ces jarres, sans autre nourriture que de l'eau ; aussi deviennent-ils en peu de temps furieux ; et aussitôt mis en liberté, se ruent inconsidérément contre tout ce qu'ils rencontrent.

**Muséum de Zoologie comparative de Cambridge, Mass.**— Des dons de particuliers joints aux allocations de la Législature portent le montant des sommes octroyées à cette institution à \$473,000 aujourn'hui ; et ses revenus annuels atteignent la somme de \$10,000. Cependant les directeurs insistent fortement pour de plus fortes allocations, par ce que, disent-ils, leurs revenus ne sont pas même suffisants pour défrayer les salaires des 26 assistants préposés à la garde de ce musée. Nous avons visité ce musée ; c'est un des plus riches en fait de spécimens, et des plus intéressants que nous ayions vus. On considère, là, que la dotation des institutions d'éducation, avec l'établissement de musées et de laboratoires, sont les moyens les plus efficaces de répandre l'instruction parmi le peuple ; ici on ne paraît pas même en avoir le soupçon.

**Le Jardin des Plantes.**— On sait que le *Jardin des Plantes* et le *Jardin d'acclimation* ont été fort maltraités, pendant le dernier siège de Paris ; la plupart des bêtes ayant été livrées aux bouchers pour la consommation. Le gouvernement de Mr. Thiers vient de donner des ordres pour la restauration de ces deux intéressantes institutions.

**Le Smitsonian Institution.**— Le Gen. Sherman vient d'être appointé l'un des Régents de cette institution, en remplacement du Gén. Delafield, qui a donné sa résignation.

**Un nouveau guano.**— On vient dernièrement de livrer au commerce un nouvel engrais pour l'agriculture. Il se compose des excréments de chauve-souris, qu'on trouve en Egypte en bancs d'étendue considérable.

## BIBLIOGRAPHIE.

*Cours Élémentaire de Botanique et Flore du Canada, à l'usage des maisons d'éducation, par l'Abbé L. Moyen, S. S., Montréal, chez Geo. E. Desbarats, 1871 ; in-12 de 62 pages.*

Voici le troisième Traité Élémentaire de Botanique depuis 1858, époque où nous avons publié le premier. Le nombre de ceux qui se livrent à l'étude des plantes est-il réellement si considérable, en ce pays, qu'il nécessiste une telle surabondance de publications ? Nous ne le pensons pas ; mais Mr. l'abbé Moyen appartient à une société riche, qui peut, sans se gêner, se passer le luxe de n'avoir dans son enseignement que des ouvrages de son crû ; de plus il est lui-même professeur de Botanique, et bien que son œuvre soit offerte "aux maisons d'éducation," il nous dit dans sa préface, qu'il n'avait en vue que ses élèves, et il est bien naturel qu'il puisse penser que ce qu'il dit et écrit, est préférable à ce qu'on a pu dire et écrire avant lui. Qui sait, aussi, si Mr. Moyen a jamais entendu parler de ses deux devanciers ? Sa préface ne nous donne pas même à penser qu'il en ait eu le soupçon.

Toutefois, nous nous plaisons à reconnaître que l'auteur traite la science des plantes dans ce *Cours*, en homme qui la connaît, et qui sait respecter ses prescriptions. Quoique qualifié d'élémentaire, rien n'a été omis ; le cours est complet. Ses définitions, souvent surchargées d'emprunts et de citations, mènent quelquefois au but par des voies un peu détournées, en nuisant à la clarté et en sacrifiant la précision ; mais d'un autre côté, l'hérésie contre la science ne se montre nulle part, et la phrase n'est jamais en rupture de ban avec la grammaire.

Grande a été notre surprise de ne pas trouver dans ce volume, la Flore qu'annonce même le titre ; et l'auteur ne nous explique nullepart la raison de cette fausse indication. Sans doute qu'on ne se sera décidé, qu'après coup, à séparer ces deux publications, et que cette Flore sera bientôt livrée au public. Ce sera bien là l'ouvrage à propos ; car une première Flore, dans un pays nouveau, ne peut être qu'un point de départ que des recherches ultérieures viendront compléter plus tard. Et s'il nous était donné, aujourd'hui, de rééditer celle que nous avons publiée en 1862, nous aurions plusieurs additions à y faire entrer, et certaines corrections aussi à lui faire subir. Nous attendons avec hâte la publication de cette nouvelle Flore.

---

## MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE DU MOIS D'OCTOBRE 1871.

TABLEAU DE LA TEMPÉRATURE.

Jours.	Lune.	Toronto.		S. John N-B.		Wolfville.		Montreal.		Québec.		3 Rivières		St. Césaire.	
		Lat. 43° 39' Lon. 79° 23'	Max Min.	Lat. 45° 16' Lon. 66° 06'	Max Min.	Lat. 45° 06' Lon. 64° 25'	Max Min.	Lat. 45° 31' Lon. 41° 54'	Max Min.	Lat. 48° 25' environ.	Max Min.	Lat. 46° 20' Lon. 72° 31'	Max Min.	Lat. 45° 15' Lon. 73° 4'	Max Min.
1		66.0	41.2	57.0	41.0	53.5	45.7	55.3	43.2	49.0	32.0				
2		67.4	45.3	56.0	42.0	54.7	47.2	62.6	49.1	54.2	44.0				
3		61.8	51.8	53.0	44.0	56.5	49.0	56.3	51.1	59.0	46.8				
4		65.0	47.6	54.0	48.0	63.3	52.1	61.2	49.7	57.6	49.0				
5		68.4	44.8	56.0	46.0	58.0	49.1	62.6	46.0	56.4	43.0				
6	☽	58.5	50.2	59.0	52.0	64.7	54.6	68.7	46.4	56.2	41.2				
7		48.2	31.0	56.0	47.0	64.3	50.3	51.3	54.2	70.0	41.6				
8		60.4	35.0	51.0	42.0	48.2	44.3	53.2	40.0	55.2	33.0				
9		68.2	44.2	53.0	45.0	55.2	48.6	71.1	48.0	56.0	34.0				
10		65.0	52.0	57.0	51.0	64.4	49.7	83.0	55.1	76.8	41.0				
11		56.0	40.8	56.0	55.0	73.0	63.6	56.2	84.1	62.6	41.0				
12		55.6	36.4	67.0	52.0	67.0	64.0	47.3	45.2	47.4	44.0				
13		59.5	35.4	57.0	42.0	54.1	45.2	60.0	45.2	59.8	36.0				
14	☉	64.0	48.8	54.0	45.0	59.0	46.2	58.3	47.5	51.4	36.0				
15		62.8	52.9	53.0	51.0	63.1	55.4	65.4	53.5	62.2	34.0				
16		56.4	39.4	52.0	40.0	48.5	41.3	61.1	39.0	52.4	39.0				
17		50.0	33.8	53.0	36.0	55.0	42.2	53.4	45.1	52.0	36.0				
18		45.5	37.2	52.0	42.0	49.9	43.8	42.0	37.8	47.4	30.9				
19		64.2	32.4	44.0	36.0	41.0	35.9	37.1	31.0	39.2	28.0				
20		49.0	35.4	40.0	35.0	40.0	34.0	46.1	35.0	39.0	31.0				
21	☾	58.4	29.4	44.0	29.0	38.4	32.2	52.3	29.7	49.8	20.9				
22		72.2	44.8	50.0	46.0	56.2	49.3	71.0	57.1	44.2	34.9				
23		67.2	52.0	52.0	45.0	60.1	45.0	73.8	58.0	49.4	38.4				
24		49.5	39.4	47.0	35.0	46.0	38.5	49.2	39.6	51.8	29.0				
25		54.2	36.2	48.0	31.0	47.0	35.6	56.2	34.0	53.0	26.0				
26		62.2	48.5	51.0	44.0	52.2	39.2	59.0	48.0	49.0	36.0				
27		56.0	42.2	60.0	54.0	62.0	53.9	57.0	44.3	54.0	39.0				
28	☉	45.2	35.4	55.0	47.0	59.9	47.5	45.0	40.2	47.6	41.0				
29		46.0	36.2	44.0	42.0	46.2	42.8	51.8	38.6	42.4	33.0				
30		53.0	34.4	49.0	36.0	40.0	38.1	41.0	31.5	41.8	28.0				
31		50.1	28.6	53.0	43.0	50.0	41.0	62.9	39.0	47.5	28.0				
Moy.		48.3		48.0		50.2		51.2		44.6					
EX- TRÊME.		Max. 72.2		67.0		73.0		85.0		76.8					
		Min. 28.6		29.0		32.2		29.7		20.9					

Nos lieux d'observations, d'après les températures maxima, minima et moyenne, se rangent, pour le mois d'Octobre, dans l'ordre suivant :

Maxima.		Minima.		Moyenne.	
Montréal	85.0	Québec	20.9	Montréal	51.2
Québec	75.8	Toronto	28.6	Wolfville	50.2
Wolfville	73.0	St. John N.-B.	29.0	Toronto	48.3
Toronto	72.2	Montréal	29.7	St. John N.-B.	48.0
St. John N.-B.	67.0	Wolfville	32.2	Québec	44.6
St. Césaire		St. Césaire		St. Césaire	
Trois-Rivières		Trois-Rivières		Trois-Rivières	

## MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE DU MOIS D'OCTOBRE 1871.

TABLEAU DE L'ÉTAT DU CIEL.

Le signe ○ signifie beau temps ; ⊕ variable ou demi-couvert ; ● couvert ; ⊕ orage avec tonnerre ; p. pluie et n. neige.

Jours.	Toronto.			St. Jean N.B.			Wolfville.			Montreal.			Québec.			Rivières.			St. Césaire.		
	Nuages.	Pluie ou Neige.	Vent.	Nuages.	Pluie ou Neige.	Vent.	Nuages.	Pluie ou Neige.	Vent.	Nuages.	Pluie ou Neige.	Vent.	Nuages.	Pluie ou Neige.	Vent.	Nuages.	Pluie ou Neige.	Vent.	Nuages.	Pluie ou Neige.	Vent.
1	●		s. o.	○		p. e.		n.	●	0.023	s. o.	●	pl.	s. o.							
2	●	0.100	s. o.	○		s. o.		n. o.	●		s.	●		n. e.							
3	●		s. o.	○		s. o.		s. o.	●	.278	s.	●	pl.	n. e.							
4	●		s. o.	○	0.500	s. o.		s. o.	●	.044	s. o.	●	pl.	s. o.							
5	⊕	pl.	s. o.	○		s.		o.	●			⊕		n. e.							
6	●		n. o.	○		s. o.		s. o.	●	.227	s. o.	●	pl.	n. e.							
7	●		s. o.	○		n.		n.	●	.559	n.	●		n. e.							
8	●		s. o.	○	1.250	n. o.		n. o.	●		n. o.	●		s. o.							
9	●		s. s.	○	0.260	s. o.		s. o.	●		s. o.	●		s. o.							
10	●	.115	s. o.	○		s. o.		s. o.	●		s. o.	○		s. o.							
11	●	pl.	o.	○		s. e.		s. e.	●	1.150	s. e.	○	pl.	n. e.							
12	●		o.	○	0.070	n. o.		n. o.	●		o.	○		s. o.							
13	●		s. s.	○	1.475	s. o.		s. o.	●		o.	○	pl.	n. e.							
14	●	.035	o.	○		s. o.		pl.	●		s. o.	○		n. e.							
15	●		o.	○	0.060	n. o.		o.	●		o.	○	pl.	s. o.							
16	●	pl.	o.	○	pl.	s. o.		o.	●		o.	○		s. o.							
17	●	.060	o.	○		n. e.		n. e.	●	.258	n. e.	○		s. o.							
18	●		o.	○	0.120	n. o.		o.	●	.023	o.	○		n. e.							
19	●		n. o.	○	0.720	n. o.		o.	●	.271	o.	○		s. o.							
20	●		s. o.	○		s. o.		n. o.	●		n. o.	○		s. o.							
21	●		s. o.	○		s. o.		s. o.	●		s. o.	○		s. o.							
22	●		s. o.	○	0.150	s. o.		s. o.	●	.021	s. o.	○		s. o.							
23	●		n. o.	○		n.		n. o.	●		n. o.	○		s. o.							
24	●	.050	e.	○		s. o.		n. o.	●		n. o.	○		n. e.							
25	●		s. s.	○		s. o.		n. o.	●		s.	○	pl.	n. e.							
26	⊕	.510	s.	○	0.030	s.		s.	●		s.	○		n. e.							
27	●	.065	o.	○		s. e.		s.	●	.702	s.	○	pl.	n. e.							
28	●		o.	○	1.330	s. o.		s. o.	●	.045	n. o.	○		s. o.							
29	●		n. o.	○		n. o.		n. o.	●	.002	o.	○		s. o.							
30	●		e.	○		n. o.		n. o.	●		n. o.	○		s. o.							
31	●	.250	e.	○		n. o.		s. o.	●		s. o.	○		s. o.							

pl. .290 pes. | pl. 3.245 pes. | pl. 4.101 pes. | pl. 1.253 pes. | pl. 9 jrs.

Les observations météorologiques pour avoir toute leur utilité, comme termes de comparaison entre les différentes localités, ou pour les années entre elles, doivent se suivre sans interruption. Qu'il manque seulement un mois dans une année, nous n'avons plus dès lors que des probabilités pour asseoir les calculs. Comme les observations que nous recevions de Trois-Rivières, Rimouski et St. Césaire nous ont souvent fait défaut, nous nous sommes décidé à les discontinuer. Tout en offrant nos remerciements à nos correspondants qui ont bien voulu se charger de ce soin, dans ces trois localités, nous les dispensons pour l'avenir de ce trouble.

## TABLE DES GRAVURES.

---

Planche I (a) —Le Martin-pêcheur.

“ II—Le *Doriphora 10-lineata* sur la Pomme de terre.

	Page.
Figure 1.—Le <i>Calosoma calidum</i> .....	20
2.—La <i>Coccinella 9-notata</i> , grossie .....	20
3.—L' <i>Hippodamia 13-punctata</i> , grossie.....	20
4.—Abdomen du <i>Calosoma calidum</i> .....	23
5.—Pattes de différents insectes .....	53
5.—L'Azaret du Canada.....	55
7.—Le Strongle des volailles, <i>Sclerotoma syngamus</i> ....	60
8.—La Saperde blanche, <i>Saperda bivittata</i> .....	71
9.—La Sanguinaire du Canada.....	76
10.—L'Urocère tricolor et sa larve.....	78
11.—Abdomen du <i>Dytiscus marginalis</i> , laissant voir les stigmates.....	82
12.—Canal alimentaire de la <i>Corydalis cornutus</i> .....	83
13.—Anatomie d'un Sphinx.....	83
14.—Système nerveux de la <i>Corydalis</i> .....	84
15.—Infusoires .....	103
16.—Le Raton laveur.....	109

---

(a) Les planches 1 et 2 ayant été gâtées dans le tirage, il n'y a eu que quelques abonnés seulement qui ont pu les recevoir; nous nous proposons de les faire reprendre, et de les distribuer plus tard.

# TABLE ALPHABETIQUE DES MATIERES.

	Page.		Page.
<i>A bee</i> .....	367	<i>Anemone Hudsoniana</i> .....	313
<i>A big bug</i> .....	367	<i>Anisodactylus</i> .....	57
A nos correspondants 27, 92, 142,	158	<i>Anolius carolinensis</i> .....	313
A nos lecteurs.....	1, 316	<i>Ant-eater</i> .....	244
<i>A one horse</i> .....	369	Antéricornes.....	138
Abdomen (De l').....	80	<i>Anthus Ludoricianus</i> .....	69
Abeilles.....	141	" <i>pipiens</i> .....	69
<i>Acanthosoma</i> .....	137	" <i>spinoletto</i> .....	69
<i>Acanthia</i> .....	138	Anthycides.....	59
<i>Acer dasycarpum</i> .....	182	<i>Apis mellifera</i> .....	141
<i>Acilius</i> .....	58	"    .....	139, 141
<i>Acocephalus</i> .....	139	Aphodes.....	52
Acridites.....	80	<i>Aphodius fossor</i> .....	53
<i>Acridium</i> .....	,80 140	" <i>fimetaryius</i> .....	142, 171
" <i>americanum</i> .....	313	<i>Aphrophora</i> .....	139
<i>Acronycta psi</i> .....	87	Aptères.....	86
<i>Adam's needle</i> .....	236	<i>Aradus</i> .....	138
<i>Adelocera</i> .....	58	Araignées d'eau.....	141
<i>Aegiothus linaria</i> .....	27, 94	<i>Arma</i> .....	137, 141
<i>Aeschna</i> .....	141, 268	Arroche hastée.....	27
<i>Aesculus pavia</i> .....	277	<i>Arundinaria macrosperma</i> .....	343
<i>Agabus</i> .....	58	<i>Asalea nudiflora</i> .....	219, 344
<i>Agonoderus</i> .....	57	Asaret du Canada.....	55
Agriion.....	268	<i>Asarum Canadense</i> .....	55
<i>Agrotis crassa</i> .....	87	<i>Asarabacca</i> .....	56
" <i>segetum</i> .....	87	<i>Asclepias tuberosa</i> .....	374
Ailerons.....	22	<i>Asimina triloba</i> .....	347
<i>Alauda ludoviciana</i> .....	69	<i>Aspidiotus</i> .....	139
" <i>rufa</i> .....	69	" <i>conchiformis</i> .....	141
<i>Alaus oculatus</i> .....	344	Avis.....	355
Alcédinides.....	8	<i>Axinopalpus</i> .....	57
<i>Alcedo Alcyon</i> .....	8	" <i>rusticus</i> .....	183
Alouette pipi.....	69	" <i>Harrisii</i> .....	368
Altises.....	140	<i>Bactermium termo</i> .....	103
<i>Alydus</i> .....	137	<i>Baetis</i> .....	268
<i>Amara</i> .....	57	Balanciers.....	22
<i>Amblycephalus</i> .....	139	Barbeau à charognes.....	140
<i>American Naturalist</i> .....	30	"    d'armoire.....	140
Américanimes anglais.....	367	"    de cuisine.....	140
<i>Ampelis sialis</i> .....	66	Barbotte.....	346
" <i>garrulus</i> .....	67	<i>Batrachidea</i> .....	80
" <i>americana</i> .....	68	Batteur de corbeaux.....	10
" <i>cedrorum</i> .....	68	<i>Bear-grass</i> .....	236
<i>Amsonia salicifolia</i> .....	374	<i>Bee line</i> .....	368
<i>Anabolia</i> .....	269	<i>Bee Martin</i> .....	10
<i>Ancylochira</i> .....	58	<i>Belostoma</i> .....	138
<i>Andromeda calyculata</i> .....	344	<i>Beluga leucas</i> .....	29
" <i>speciosa</i> .....	344		

	Page.		Page.
Entomologie élémentaire, 21, 25, 80, 132, 227, 258, 292, 326, 357	357	<i>Galeoscoptes</i> .....	341
Entomologie (L') et l'agriculture. 2	2	" <i>Carolinensis</i> .....	37
<i>Ephemera</i> .....	268	<i>Galerita janus</i> .....	280, 342
Ephémères .....	141	<i>Galeruca</i> .....	24
<i>Epurca helvola</i> .....	317	Galéruque à bandelettes .....	14
<i>Epicauta cinerea</i> .....	140	Galéruques .....	140
<i>Eremocorus</i> .....	137	<i>Garter snake</i> .....	339
Erotylides .....	25, 59	<i>Gastrus equi</i> .....	140
<i>Euphorbia corollata</i> .....	361	<i>Gazette (La) des Campagnes et</i> l'Entomologie .....	93
<i>Eurygaster</i> .....	137	<i>Geothlypis</i> .....	97, 98
<i>Eurymia melancholica</i> .....	374	" <i>Philadelphica</i> .....	99
<i>Euschistus</i> .....	137	" <i>trichas</i> .....	98
<i>Evacanthus</i> .....	139	<i>Geotrupes Egeriei</i> .....	359
Exposition (L') provinciale. 318, 350	350	<i>Geranium pusillum</i> .....	362
<i>Eysa horis</i> .....	137	" <i>carolinianum</i> .....	372
Faculté d'émettre des sons chez les insectes .....	357	<i>Glaucium flavum</i> .....	238
Faune Canadienne, 8, 33, 65, 97, 225, 257, 289, 321, 355	355	<i>Gnaphalium purpureum</i> .....	362
Fauvette à poitrine baie .....	323	<i>Gomphus</i> .....	268
"    à tête cendrée .....	325	<i>Gone coon</i> .....	370
"    chrysoptère .....	100	<i>Gossypium herbaceum</i> .....	209
"    couronnée .....	101,	" <i>barbadense</i> .....	209
"    d'Amérique .....	98	Goût .....	327
"    de Blackburn .....	322	<i>Gerris</i> .....	138, 141
"    de Nashville .....	100	Gingembre sauvage .....	56
"    de Pennsylvanie .....	323	Granivores .....	33
"    de Philadelphie .....	99	Grilloniers .....	80
"    des pins .....	323	Grillons .....	141
"    dorée .....	226	Grimpereau d'Amérique .....	65
"    du Canada .....	226, 321	Grive .....	34
"    du cap Mai .....	325	"    catbird .....	37
"    du Connecticut .....	99	"    de Swainson .....	36
"    hochequeue .....	101	"    des bois .....	35
"    mitrée .....	225	"    erratique .....	35
"    jaune .....	324	"    rousse .....	36
"    rayée .....	324	"    solitaire .....	36
"    trichas .....	98	<i>Ground Adder</i> .....	334
Fissirostres .....	33	<i>Gryllus</i> .....	80, 140
<i>Fizzle</i> .....	368	Guêpes .....	141
Fleur de St. Jean .....	377	<i>Gypona</i> .....	139
Flute (La) .....	35	<i>Hadena brassicae</i> .....	87
<i>Fly off the handle</i> .....	368	<i>Halesia tetraptera</i> .....	362
<i>Flycatcher</i> .....	11, 12	<i>Halipus</i> .....	57
" <i>Canada</i> .....	226	<i>Haltica</i> .....	24, 140
Fonctions de la vie de relation. 326	326	Hanneton .....	140
Forficulaires .....	80	Hanche .....	23
<i>Fornax</i> .....	58	<i>Haplochile</i> .....	57
Fossile .....	28	Harfang .....	28
Fournis blanches .....	238	<i>Harpalus</i> .....	57
Fournilier .....	244	" <i>caliginosus</i> .....	359
Fourni .....	141	" <i>Lewisii</i> .....	363
Frappe d'abord .....	140, 141	" <i>stigmaeus</i> .....	363
<i>Friganea vestita</i> .....	335	<i>Harporynchus</i> .....	34, 36
<i>Fringilla melodia</i> .....	153	" <i>rufus</i> .....	36
<i>Galactia mollis</i> .....	330	<i>Harvard University</i> .....	94
		<i>Hedyotis cerulea et minima</i> .....	277
		<i>Heleochara</i> .....	139
		<i>Helmintophaga</i> .....	97, 100

	Page.		Page.
<i>Hemerobius</i> .....	269	<i>Lachnosterna</i> .....	140
“ <i>tutatrix</i> .....	242	“ <i>fusca</i> .....	313
Hémiptères .....	86	“ <i>tristis</i> .....	374
Hémiptères pris à Québec .....	136	<i>Ladies' sleepers</i> .....	92
Herbe des magiciens .....	29	<i>Læmophleus</i> .....	58
“ du diable .....	29	Laitron des champs .....	314
<i>Hermit-Trush</i> .....	36	<i>Lamium amplexicaule</i> .....	277
<i>Heteraspis</i> .....	25	Lampyrides .....	140
Hiboux .....	28	<i>Languria</i> .....	59
<i>Hippodamia</i> .....	25	Laniides .....	34, 37
“ <i>13-maculata</i> .....	20	<i>Lanius tyrannus</i> .....	10
<i>Hispa</i> .....	24	“ <i>borealis</i> .....	38
<i>Hister bimaculatus</i> .....	359	“ <i>excubitor</i> .....	38
<i>Homæmus</i> .....	137	“ <i>garrulus</i> .....	67
<i>Hoplocephala</i> .....	59	“ <i>septentrionalis</i> .....	38
<i>Hurry up the cakes</i> .....	370	Larve (De la) .....	135
<i>Hydropsiche</i> .....	269	<i>Latropha stimulosa</i> .....	374
<i>Hydroporus</i> .....	57	<i>Lema</i> .....	24
<i>Hydrophyllum appendiculatum</i> .....	362	Lépidoptères .....	86
Hygromètres .....	141	<i>Leptocerus</i> .....	269
Hyménoptères .....	86	<i>Leptura</i> .....	59
<i>Hypoderma bovis</i> .....	141	<i>Lespedeza striata</i> .....	276
<i>Hypoxis erecta</i> .....	280	<i>Lestes</i> .....	268
		Lève-cul .....	141
<i>Ilex opaca</i> .....	180, 347	Lézard à queue bleue .....	335
Industrie des épingles .....	253	<i>Libellula</i> .....	268
Inféricornes .....	137	“ <i>luctuosa</i> .....	347
Infusoires (Description méthodi- que des) .....	102	Libellules .....	141
Insectes (Les) et l'agriculture .....	87	<i>Limonium</i> .....	58
Insectes (Noms vulgaires des) .....	139	<i>Limnophilus</i> .....	269
Insecte parfait (De l') .....	292	<i>Linaria Canadensis</i> .....	235
Insectivores .....	33, 34	<i>Liquidambar styraciflua</i> .....	276
Invasion du Canada .....	13	<i>Liriodendron tulipifera</i> .....	361
<i>Ischirus</i> .....	26	Liste des Coléoptères .....	25, 57
<i>Ischnorynchus</i> .....	137	Locustaires .....	80
<i>Isopteria</i> .....	268	Longicornes .....	140
<i>Isopyrum biternatum</i> .....	313	Longiscutes .....	137
<i>Issus</i> .....	138	<i>Lonicera sempervirens</i> .....	218
		<i>Lophoglossus</i> .....	57
Jambe .....	52, 53	Lucornes .....	140
Jardin (Le) des plantes .....	378	<i>Lyda Canadensis</i> .....	77
Jaseur de Bohême .....	67	“ <i>excavata</i> .....	77
“ du cèdre .....	68	<i>Lygæus</i> .....	137
<i>Jassus</i> .....	139	<i>Lygus</i> .....	137, 141
Journal (Le) des Trois-Rivières .....	281	<i>Lylta</i> .....	59
<i>Judas-tree</i> .....	362	“ <i>cinerea</i> .....	17, 230
<i>Juniperus Virginiana</i> .....	178, 237	<i>Macronema</i> .....	269
		<i>Magnolia conspicua</i> .....	182
<i>Kermes</i> .....	141	Mangeur de cerises .....	68
<i>King-bird</i> .....	10	“ de maringouins .....	330
<i>Kingfisher</i> .....	8	Mannes .....	141
<i>Krigia virginica</i> .....	235, 276	<i>Mapach</i> .....	110
		Marguerite (La) blanche .....	376
<i>Labiâ</i> .....	80	Maringouins .....	141
<i>Labidomera</i> .....	25	Marronnier nain .....	277
Lac (Un nouveau) .....	254	<i>Marshallia lanceolata</i> .....	374

	Page.		Page.
<i>Martin Alcyon</i> .....	8	“ <i>melodia</i> .....	39
Martin pêcheur.....	8	“ <i>ruticella</i> .....	226
<i>Maryland yellow-throat</i> .....	98	“ <i>striata</i> .....	324
Mélandriides.....	59	“ <i>sylvatica</i> .....	39
<i>Melia azedarack</i> .....	235	“ <i>tyrannus</i> .....	10
Méloiides.....	59	Muséum de Cambridge.....	378
Merle.....	35	<i>Muskitto-Hawk</i> .....	347
<i>Merula</i> .....	35	<i>Myiarchus</i> .....	9
Métamorphoses des insectes.....	85	“ <i>crinitus</i> .....	11
Météorologie 31, 32, 63, 64, 95, 96, 143, 144, 191, 192, 223, 224, 255, 256, 287, 288, 319, 320, 353, 354, 379,	380	<i>Myiodiocytes</i> .....	97, 225
<i>Microrhopala</i> .....	24	“ <i>Canadensis</i> .....	226
<i>Mimosa strigillosa</i> .....	374	“ <i>mitratus</i> .....	225
<i>Mimus carolinensis</i> .....	37	<i>Myosotis stricta</i> .....	362
“ <i>polyglottus</i> .....	330	<i>Mysia</i> .....	25
<i>Miris</i> .....	137	<i>Nabis</i> .....	138
Moineaux (Nos).....	51	<i>Necrophorus</i> .....	58
<i>Molanna</i> .....	269	Nécrophores.....	140
<i>Monanthia</i> .....	138	<i>Neides</i> .....	137
<i>Monocrepidius</i> .....	58	<i>Nemobius</i> .....	80
<i>Monohammus</i> .....	140	<i>Nemoura</i> .....	268
Moqueur de Virginie.....	330	<i>Nepa</i> .....	138
<i>Mordellistena</i> .....	335	<i>Neuronia</i> .....	269
Morelle.....	14, 17	Nevroptères.....	86
<i>Mormidea</i> .....	137	“ pris à Québec.....	267
<i>Mormonia</i> .....	269	<i>Nezara</i> .....	137
Motacillines.....	69	<i>Nicagus</i> .....	58
<i>Motacilla</i> .....	66	Noms des insectes.....	70, 253
“ <i>aurocapilla</i> .....	101	Nouveau (Un) guano.....	378
“ <i>calendula</i> .....	356	Nouvel (Un) Hyménoptère.....	77
“ <i>Canadensis</i> .....	321	Nudirostres.....	138
“ <i>chrysoptera</i> .....	100	<i>Nyctea nivea</i> .....	28
“ <i>coronata</i> .....	322	Nymphe (De la).....	258
“ <i>mitrata</i> .....	225	<i>Oak-snake</i> .....	361
“ <i>Novæboracensis</i> .....	101	<i>Ocyopus</i> .....	58
Mouche à cheval.....	141	Odonates.....	268
“ à feu.....	140	<i>Odontata</i> .....	24
“ à miel.....	141	Odorat.....	327
“ à vers.....	141	Œlémérides.....	59
“ bleue des patates.....	140	<i>Edionychis</i> .....	24
“ de la viande.....	141	<i>Edipoda</i> .....	80, 140
“ merdivore.....	141	<i>Enothera linearis</i> .....	374
“ jaune.....	141	“ <i>sinuata</i> .....	330, 335
Moucherolle à huppe.....	11	Estre du cheval.....	141
“ brun.....	12	Œuf (De l').....	133
“ d'Acadie.....	12	Œuf monstre.....	350
“ verdâtre.....	11	Oiseau-jaune.....	324
Moustiques.....	141	Oiseaux (Les) et les insectes.....	87
Moyen de connaître l'âge des in- dividus de la race bovine.....	156	<i>Olibrus</i> .....	58
<i>Musca merdaria</i> .....	141	Omnivores.....	33
<i>Muscicapa</i> .....	11, 12	<i>On the fence</i> .....	370
“ <i>Canadensis</i> .....	226	<i>Onthophagus latebrosus</i> .....	359
“ <i>carolinensis</i> .....	37	<i>Oporornis</i> .....	97
“ <i>cucullata</i> .....	225	“ <i>agilis</i> .....	99
“ <i>gilva</i> .....	39	<i>Ophiogomphus</i> .....	268
		<i>Ophthalmicus</i> .....	137
		Opossum.....	231

	Page.		P ge.
<i>Opuntia vulgaris</i> .....	238, 276	<i>Phebe-bird</i> .....	12
<i>Orchelimum</i> .....	80	<i>Philadelphus grandiflora</i> .....	361
Organisation intérieure de l'insecte	82	<i>Phlox pilosa</i> .....	374
<i>Orpheus carolinensis</i> .....	37	<i>Photuris</i> .....	140
" <i>felivox</i> .....	37	<i>Photynus</i> .....	140
" <i>rufus</i> .....	36	<i>Phryganea</i> .....	269
<i>Orsodacna</i> .....	25	<i>Phylloptera</i> .....	80
<i>Orthis Davidsoni</i> .....	62	<i>Phyllotreta</i> .....	25
" <i>porcata</i> .....	62	<i>Phyllobrotica</i> .....	24
Orthoptères .....	86	<i>Phytocoris</i> .....	137
" pris à Québec .....	79	Pied d'allouette .....	28
<i>Oscines</i> .....	33	Pie-grièche .....	38
<i>Ostrea edulis</i> .....	214	<i>Pieris rapæ</i> .....	93, 171
Ouie et vue .....	327	<i>Pinicola</i> .....	27
<i>Oven-bird</i> .....	101	<i>Pin-oak</i> .....	276
<i>Oxalis violacea</i> .....	330	<i>Pinus palustris</i> .....	216
" <i>corniculata</i> .....	330	" <i>rigida</i> .....	235, 276
" <i>stricta</i> .....	330	Pipi de la Louisiane .....	69
<i>Ox-eye-Daisy</i> .....	377	Pique-niques .....	375
<i>Pachybrachis</i> .....	25	Pissenlit nain .....	235
<i>Pacnephorus</i> .....	25	<i>Pi-wit</i> .....	12
<i>Pagurus</i> .....	214	<i>Plantago lanceolata, pusilla</i> .....	280
<i>Palingenia</i> .....	268	<i>Platanodes Pennsylvanica</i> .....	313
<i>Palmetto (Dwarf)</i> .....	236	<i>Platanus occidentalis</i> .....	218
Palmier nain .....	344	<i>Platynus</i> .....	57
<i>Panorpa</i> .....	269	<i>Plusia creoides</i> .....	90
<i>Papaw tree</i> .....	347	" <i>simplex</i> .....	90
<i>Papilio asterias</i> .....	313	<i>Poa annua</i> .....	235
<i>Paria</i> .....	25	<i>Podabrus</i> .....	58
<i>Parula</i> .....	97	<i>Podophyllum peltatum</i> .....	333
" <i>americana</i> .....	98	Polémiques religieuses .....	364
<i>Parus americanus</i> .....	98	<i>Polyctropus</i> .....	269
<i>Pasceolus Hulli</i> .....	62	<i>Polystæchotes</i> .....	269
<i>Passalus cornutus</i> .....	280, 330	Pomme épineuse .....	29
Passe-pierre .....	27	<i>Populus grandidentata</i> .....	276
Patineurs .....	141	<i>Potentilla Canadensis</i> .....	277
Pattes (Des) .....	22	Poux de l'écorce des arbres .....	141
Pêcheurs .....	373	" des plantes .....	141
<i>Pediopsis</i> .....	139	<i>Prickly pear</i> .....	238
Pediraptes .....	138	<i>Prinos ambiguus</i> .....	347
Pédirèmes .....	138	<i>Prinus chicasa</i> .....	373
Pelote .....	54	<i>Proconia</i> .....	139
<i>Pentatoma</i> .....	137	Proconies .....	141
" <i>juniperina</i> .....	283	<i>Procyon lotor</i> .....	109
Pentatomides .....	141	" <i>cancrivorus</i> .....	117
<i>Penstemon lævigatus</i> .....	374	Progrès de la presse .....	190
<i>Periplaneta</i> .....	80	<i>Psocus</i> .....	268
" <i>germanica</i> .....	140	<i>Psyllobora</i> .....	25
<i>Perla</i> .....	268	<i>Pteronarcys</i> .....	268
<i>Persimmon</i> .....	374	<i>Pterostichus</i> .....	57
Petit-castor .....	140	<i>Ptyelus</i> .....	139
Petits-anges .....	141	Puceron jaune .....	14, 140
Petits sautereaux .....	141	Puces de terre .....	140
<i>Phacelia fimbriata</i> .....	330	<i>Pulvilli</i> .....	54
<i>Phaneus carnifex</i> .....	344	Punaises des bois .....	141
Phalacrides .....	58	<i>Pyranga rubra</i> .....	257

	Page.		Page.
<i>Quedius</i> .....	58	<i>Setodes</i> .....	269
<i>Quercus palustris</i> .....	276	<i>Setophaga</i> .....	97
		" <i>ruticella</i> .....	226
<i>Raccoon</i> .....	110	<i>Shrike</i> .....	38
Rameurs .....	138	<i>Sialia sialis</i> .....	66
<i>Ranatra</i> .....	138	<i>Sialis</i> .....	269
<i>Raphigaster</i> .....	137	<i>Silk-grass</i> .....	236
Raton laveur (Le) .....	109	<i>Silo</i> .....	269
Récollet .....	68	<i>Silpha</i> .....	140
<i>Red-bud</i> .....	362	Sulphides .....	18
<i>Red-root</i> .....	76	Simule .....	141
<i>Regulus calendula</i> .....	356	<i>Sinea</i> .....	137
" <i>satrapa</i> .....	356	<i>Sisyrinchium anceps</i> .....	335
" <i>tricolor</i> .....	356	Sizerin .....	94
Remède contre l'Hydropisie .....	284	<i>Small potato</i> .....	368
Respect à l'autorité .....	170	<i>Smilax rotundifolia</i> .....	347
<i>Resthenia</i> .....	137	<i>Smithsonian Institution</i> .....	378
<i>Rhopalotomus</i> .....	138	Société d'Histoire Naturelle de Québec .....	62, 254
<i>Robin</i> .....	35	<i>Solanum rostratum</i> .....	15
<i>Robinia pseudo-acacia</i> .....	330	" <i>carolinense</i> .....	17
Roitelet huppé .....	356	" <i>tuberosum</i> .....	15
" <i>rabis</i> .....	356	<i>Sole</i> .....	54
<i>Rosa laevigata</i> .....	343, 280	<i>Some pumpkin</i> .....	368
" <i>parviflora</i> .....	374	<i>Sonchus arvensis</i> .....	314
Roseaux .....	342	" <i>asper</i> .....	315
Rose monstre .....	317	" <i>oleraceus</i> .....	315
<i>Rubus villosus</i> .....	218	<i>Spectrum femoratum</i> .....	79
<i>Sabbatia angularis</i> .....	374	<i>Sphinx drupiferarum</i> .....	316
Sabots de la vierge .....	92	<i>Spiraea ulmaria</i> .....	284
<i>Salamandra symmetrica</i> .....	317	<i>Spirillum undula</i> .....	103
<i>Salda</i> .....	138	Staphilinides .....	58
Sahcorne .....	27	<i>Start (The red)</i> .....	226
<i>Salix lyrata</i> .....	235	<i>Stellaria media</i> .....	235
Sang-dragon .....	76	<i>Stenolophus</i> .....	57
Sanguinaire du Canada .....	75	<i>Stenotrachelus</i> .....	59
Saperde blanche .....	71	Sternorhynques .....	139
Sautereau .....	140	Stigmates .....	84
Sauterelles .....	140	<i>Stillingia sylvatica</i> .....	374
Saxicolides .....	34, 66	Stramoine .....	29
<i>Sayornis</i> .....	9	<i>Strangalia quagga</i> .....	271
" <i>fuscus</i> .....	12	Strongles .....	60
<i>Scaphidium</i> .....	58	<i>Strongylus contortus</i> .....	61
Scarabéides .....	58	" <i>filaria</i> .....	61
Science entomologique .....	376	" <i>gigas</i> .....	61
Science (La) au service du crime .....	190	" <i>micurus</i> .....	61
<i>Scincus fasciatus</i> .....	335	" <i>syngamus</i> .....	61
<i>Sclerotonia syngamus</i> .....	61	<i>Stylopyga</i> .....	80
Scorpion .....	360	" <i>orientalis</i> .....	140
<i>Scymnus</i> .....	25	Subtéricornes .....	138
<i>Scirrus</i> .....	137	Supéricornes .....	137
<i>Sciurus</i> .....	97	<i>Sweet-gum</i> .....	276
" <i>aurocapillus</i> .....	101	<i>Sweet-scented Shrub</i> .....	347
" <i>Noveboracensis</i> .....	101	<i>Sycamore</i> .....	218
<i>Senecio lobatus</i> .....	335	<i>Sylvania ruticella</i> .....	226
<i>Serica irricolor</i> .....	374	<i>Sylvia agilis</i> .....	99
" <i>vespertina</i> .....	374	" <i>americana</i> .....	98
Serius .....	254	" <i>autumnalis</i> .....	324
Serpents à sonnettes .....	245		

	Page		Page
<i>Sylvia Canadensis</i> .....	321	Traquet sialis.....	66
“ <i>Childreni</i> .....	324	<i>Trasher</i> .....	36
“ <i>chrysoptera</i> .....	100	Tremblements de terre (Les) et	
“ <i>citrinella</i> .....	324	les éclipses.....	40, 118
“ <i>coronata</i> .....	322	<i>Trepidolepis undulatus</i> .....	330
“ <i>domestica</i> .....	250	<i>Trichas agilis</i> .....	99
“ <i>icterocephala</i> .....	323	“ <i>proscoc</i> .....	98
“ <i>magnolia</i> .....	325	“ <i>lephrocotis</i> .....	99
“ <i>maritima</i> .....	325	Trichinose (La) dans le Wisconsin	94
“ <i>Marylandica</i> .....	9	<i>Trichius piger</i> .....	271, 374
“ <i>mitrata</i> .....	225	“ <i>bibens</i> .....	374
“ <i>pardolina</i> .....	226	<i>Trifolium repens</i> .....	277
“ <i>parus</i> .....	322	“ <i>medium</i> .....	335
“ <i>Philadelphica</i> .....	99	<i>Trillium pendulum</i> .....	313
“ <i>pinus</i> .....	325	<i>Triplax</i> .....	26
“ <i>pusilla</i> .....	9	<i>Trirhabda</i> .....	24
“ <i>rufocapilla</i> .....	100	Tritri.....	10
“ <i>sialis</i> .....	66	Trochantin.....	23, 24
“ <i>trichas</i> .....	98	Troglodyte.....	289
“ <i>troglodytes</i> .....	291	“ <i>aedon</i> .....	290
Sylvicolides.....	34, 68	“ <i>des marais</i> .....	290
Sylvicolines.....	69, 97	“ <i>d’hiver</i> .....	291
<i>Syneta</i> .....	25	Troglodytides.....	34
<i>Syrtsis</i> .....	137	<i>Troglodytes aedon</i> .....	290
<i>Tabanus</i> .....	141	“ <i>europæus</i> .....	291
<i>Tæniopteria</i> .....	268	“ <i>hiemalis</i> .....	291
<i>Tanagra rubra</i> .....	257	“ <i>fulvus</i> .....	290
Tanagrines.....	69, 257	“ <i>palustris</i> .....	290
Tangara écarlate.....	257	<i>Trogosita</i> .....	58
<i>Talking Bunkum</i> .....	369	<i>Trox porcatius</i> .....	359
Taon.....	141	“ <i>sordidus</i> .....	359
Tarse.....	23, 52	<i>Trumpet-Honeysuckle</i> .....	218
<i>Telamona</i> .....	138	<i>Trush, brown</i> .....	36
Téléphorides.....	58	“ <i>, golden crowned</i> .....	101
Température de Macon.....	222	“ <i>, olive backed</i> .....	36
<i>Tenebrio</i> .....	59	“ <i>, song</i> .....	35
Termites.....	238	“ <i>, water</i> .....	101
<i>Tetragonotheca helianthoides</i> .....	374	“ <i>, wood</i> .....	35
<i>Tetrix</i> .....	80	Tulipier.....	372
<i>Tettigidea</i> .....	80	Turdides.....	34
<i>Thaspium cordatum</i> .....	374	<i>Turdus</i> .....	34
<i>Thelia</i> .....	138	“ <i>aquaticus</i> .....	101
<i>Thesium umbellatum</i> .....	374	“ <i>aurocapillus</i> .....	101
<i>Thlaspi alliaceum</i> .....	362	“ <i>lividus</i> .....	37
Thorn apple.....	27	“ <i>melodius</i> .....	35
<i>Thryothorus palustris</i> .....	290	“ <i>migratorius</i> .....	35, 330
<i>Tingis</i> .....	138	“ <i>minor</i> .....	36
<i>Tinodes</i> .....	269	“ <i>mustelinus</i> .....	35
Titiri.....	10	“ <i>pallasii</i> .....	36
<i>Tit-lark</i> .....	69	“ <i>rufus</i> .....	36
<i>Tomicus semicastaneus</i> .....	283	“ <i>solitarius</i> .....	36
Toucher.....	326	“ <i>Swainsoni</i> .....	36
Tourbe (La).....	161, 261	“ <i>trichas</i> .....	98
“ origine et formation.....	165	<i>Turkey-Buzzard</i> .....	330
“ exploitation.....	295	Tyran de la Caroline.....	10
Toux (La) ou le baillement dans		<i>Tyrannus</i> .....	9, 11, 12
les volailles.....	60	“ <i>caroliniensis</i> .....	10
<i>Tradescantia virginica</i> .....	335	<i>Ulmus alata</i> .....	310

	Page		Page
<i>Uloma</i> .....	59	<i>Warbler, black and yellow</i> ....	325
<i>Urocerus albicornis</i> .....	142	“ , <i>Blackburnian</i> .....	322
“ <i>Cressoni</i> .....	77	“ , <i>black-poll</i> .....	324
“ <i>tricolor</i> .....	77	“ , <i>blue-black-throated</i> ....	321
<i>Ursus lotor</i> .....	109, 110	“ , <i>cape-May</i> .....	325
<i>Uvularia perfoliata</i> .....	313	“ , <i>chestnut-sided</i> .....	323
<i>Vaccinium corymbosum</i> .....	344	“ , <i>Connecticut</i> .....	99
“ <i>virgatum</i> .....	344	“ , <i>golden-winged</i> .....	100
Vache à Biron.....	141	“ , <i>hemlock</i> .....	322
<i>Vanessa antiopa</i> .....	281	“ , <i>hooded head</i> .....	255
Venin (Le) du crapaud.....	47, 49	“ , <i>magnolia</i> .....	325
Ventouse.....	54	“ , <i>mourning</i> .....	99
Ver à chou.....	88	“ , <i>Nashville</i> .....	100
<i>Verbascum thapsus</i> .....	151	“ , <i>pine creeping</i> .....	323
<i>Veronica peregrina</i> .....	372	“ , <i>yellow</i> .....	324
“ <i>virginiana</i> .....	372	“ , <i>yellow-backed</i> .....	93
<i>Vespa</i> .....	141	“ , <i>yellow-rumped</i> .....	322
“ <i>maculata</i> .....	142	<i>Warbling greenlet</i> .....	39
Vibrioniens.....	102	<i>Water Oak</i> .....	276
<i>Vibrio regala</i> .....	103	<i>Wax-wing</i> .....	67
<i>Viburnum dentatum</i> .....	313	<i>Wistaria frutescens</i> .....	347
<i>Vinca minor</i> .....	172	<i>Wood Pewee</i> .....	11
<i>Viola pedata, cucullata</i> .....	280	<i>Wren, golded crested</i> .....	356
Viréo.....	38	“ , <i>house</i> .....	290
“ à front jaune.....	39	“ , <i>marsh</i> .....	290
“ gris.....	39	“ , <i>ruby-crowned</i> .....	356
<i>Vireo flavifrons</i> .....	39	“ , <i>winter</i> .....	291
“ <i>gilvus</i> .....	39	<i>Xantholinus</i> .....	58
Vol stationnaire.....	22	<i>Xylina</i> .....	87
Voyage à la Floride... 145, 171, 193, 232, 270, 302, 329, 359		<i>Xylopinus anthracinus</i> .....	363
<i>Wagtail, water</i> .....	101	<i>Yes, sirree, bob</i> .....	369
<i>Warbler, bay-breasted</i> .....	323	<i>Yucca gloriosa</i> .....	236
		“ <i>filamentosa</i> .....	236

## ERRATA.

Page 41, ligne 10,	au lieu de :	des intelligences,	lisez :	de l'intelligence.
" 45 " 15	"	inités,	"	initiés.
" 98 " 7	"	page 39	"	page 69.
" 98 " 9	"	9 genres	"	8 genres.
" 98 " 25	après :	taches blanches,	ajoutez :	6. DENDROICA.
" 123 ligne 20,	au lieu de :	syzygées,	lisez :	syzygies.
" 128 " 27	"	74.000 ans	"	14,000 ans.
" 132 " 28	"	page 54	"	page 87.
" 149 " 11	"	rapprochions	"	rapprochons.
" 150 " 3	"	Patrice	"	St. Patrice.
" 150 " 31	"	prendre	"	pendre.
" 152 " 29	"	sans voile	"	sous voile.
" 153 " 17	"	Reusselar	"	Rensselaer.
" 154 " 2	"	coin	"	coin.
" 154 " 7	"	Mr. Cullen	"	Mr. Curran.
" 154 " 35	"	leurs toits	"	les toits.
" 155 " 14	"	Sovejoy	"	Lovejoy.
" 172 " 15	"	of	"	off.
" 172 " 19	"	Vinea	"	Vinca.
" 173 " 2	"	sciences	"	scènes.
" 173 " 8	"	semblent	"	semblant.
" 173 " 9	"	plus	"	pliés.
" 174 " 24	"	alambyr	"	alambyc.
" 175 " 32	"	branchies	"	branchies.
" 176 " 27	"	Corttand	"	C. rrtland.
" 180 " 8	"	les pleureurs	"	les saules pleureurs.
" 180 " 20	"	Merrisville	"	Morri-ville.
" 180 " 22	"	de la baie	"	dans la baie.
" 181 " 30	"	Sequerré	"	Lequerré.
" 182 " 17	"	<i>conspicua</i>	"	<i>conspicua</i> .
" 182 " 21	"	rasé	"	ro-é.
" 183 " 1	"	Carabiques	"	Carabiques.
" 183 " 33	"	en ivoire	"	sur ivoire
" 184 " 37	"	serviroit	"	sourioit.
" 187 " 17	"	Sépidoptères	"	Lépidoptères.
" 187 " 29	"	miel	"	nid.
" 190 " 10	"	<i>conspicua</i>	"	<i>conspicua</i> .
" 202 " 22	"	rôle	"	râle.
" 206 " 7	"	Potamat	"	Potamot.
" 218 " 12	"	<i>sempervirens</i>	"	<i>sempervirens</i> .
" 232 " 9	"	pous	"	pour.
" 235 " 25	"	<i>Cerastium</i>	"	<i>Cerastium</i> .
" 253 " 9	"	Doirphore	"	Doriphore.
" 280 " 35	"	15 à 20	"	15 et 20.
" 283 " 11	"	Pautatoma	"	Pentatoma.
" 330 " 32	"	la buse	"	le Vautour, <i>Cathartes</i>
" 343 " 3	"	<i>macrosperma</i>	"	<i>macrosperma</i> . [aura.
" 363 " 2	"	<i>Xylopinus</i>	"	<i>Xylopinus</i> .